

JIHOČESKÁ UNIVERZITA V ČESKÝCH BUDĚJOVICÍCH



PEDAGOGICKÁ FAKULTA
KATEDRA ANGLISTIKY

BAKALÁŘSKÁ PRÁCE

AKTUÁLNÍ FÓRUM SPV
EU – váš projekt historie

AKTUELLES FORUM NRW
EU – you History Project

Jméno : KRISTINA TĚLUPILOVÁ

Ročník a studijní kombinace : 4 AFEU

Vedoucí bakalářské práce : Dr. VLADIMÍR KAJLÍK, Ph.D.

Rok : 2008

PROHLÁŠENÍ

Byla jsem seznámena s tím, že na mou bakalářskou práci se plně vztahuje zákon č. 121/2000 Sb. o právu autorském, zejména § 60 – školní dílo.

Beru na vědomí, že Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích (JČU) nezasahuje do mých autorských práv užitím mé bakalářské práce pro vnitřní potřebu JČU.

Užiji-li bakalářskou práci nebo poskytnu-li licenci k jejímu využití, jsem si vědoma povinnosti informovat o této skutečnosti JČU; v tomto případě má JČU právo ode mne požadovat úhradu nákladů, které vynaložila na vytvoření díla, až do jejich skutečné výše.

Prohlašuji, že jsem bakalářskou práci na téma Generální ředitelství pro překlad vypracovala samostatně s použitím pramenů uvedených v bibliografii.

Souhlasím s tím, aby text mé bakalářské práce byl zveřejněn v prostředí databáze STAG v souladu s ustanoveními příslušného opatření rektora Jihočeské univerzity v Českých Budějovicích.

Místo: V Českých Budějovicích

Datum :

Podpis:

PODĚKOVÁNÍ

Chtěla bych mnohokrát poděkovat organizaci Aktuelles Forum nrw., která umožnila uskutečnění tohoto projektu, paní Juttě Richter, stojící za jeho vznikem, celé mé české skupině za výborně odvedenou práci a samozřejmě vedoucímu mé bakalářské práce Dr. Vladimíru Kajlíkovi za jeho rady a trpělivost.

MOTTO:

„What we remember, how we remember it and what we consider to be valid within that will play a part in deciding what will become of us.“

„Co si pamatujeme, jak si to pamatujeme a co pokládáme za vnitřně platné, to bude hrát roli při rozhodování o tom, co se z nás nakonec stane.“

Karl Jaspers (1945)

ANOTACE

Cílem mé bakalářské práce bylo seznámit veřejnost s projektem podporovaným Evropskou Unií a upozornit tak na další oblast zájmu, kterou se Evropská Unie zabývá a svými granty podporuje. Jak jsem zmínila již v úvodu, jedná se o projekt „EU – you History Project“ , jehož jsem se jako představitelka z Lidic a vedoucí české skupiny zúčastnila. Má bakalářská práce mapuje průběh a vývoj tohoto jedinečného projektu, popisuje jednotlivá zasedání zúčastněných zemí, průběh těchto zasedání a především podrobně seznamuje s výsledkem této mezinárodní spolupráce - s již zmíněným DVD, které by mělo sloužit jako školní pomůcka všem zájímavým se problematikou 2.světové války. Během svého psaní se zaměřuji především na semináře, kterých jsem se osobně zúčastnila (Oradour sur Glane, Warsaw, Berlin & Cologne) a na přínos naší české skupiny. Součástí práce je nakonec rozsáhlá příloha poskytující fotodokumentaci jednotlivých seminářů a především obrazovou podobu vzniklého DVD a jeho využití.

ABSTRACT

The aim of my Bachelor thesis is to inform the public about the project supported by the European Union and to draw attention to another area of the interest that the EU is dealing with and promotes by its grants. As I have mentioned in the introduction of my thesis, this project is called „EU – you History Project“ in which I took part as a representative of my hometown Lidice and as a leader of the Czech group. My Bachelor Thesis records the history of this unique project as well as its evolution. It describes the particular meetings and workshops of the participating countries including their procedures and above all, it informs closely about the issues of international cooperation by means of already mentioned DVD „EU – you History Project“ that should have served as a teaching aid for those who are interested in the Second World War. During my writing I focused especially on those workshops I had participated personally (Oradour sur Glane, Warsaw, Berlin & Cologne) and on the contribution of our Czech group. The last part of my thesis is accompanied by a large appendix offering a photo documentation of the particular seminars and, above all, by the visual documentation of the created DVD.

OBSAH

Prohlášení.....	2
Poděkování.....	3
Motto.....	4
Anotace.....	5
Abstract.....	6
Obsah.....	7
1 ÚVOD.....	9
2 AKTUELLES FORUM NRV (AF).....	11
2.1 Aktivity AF.....	11
2.2 Oblasti zájmu AF.....	12
2.3 Cíle AF.....	12
2.4 Sponzoři AF.....	13
3 EU – YOU HISTORY PROJECT, vznik a vývoj.....	14
3.1 Mezinárodní seminář v Kalavrytě.....	16
3.2 Mezinárodní seminář v Oradouru – sur – Glane.....	18
3.3 Mezinárodní seminář ve Varšavě.....	23
3.4. Mezinárodní seminář v Berlíně a Kolíně nad Rýnem.....	26
4 EU – YOU DVD, prezentace.....	28
4.1 Úvod.....	28
4.2 Redakční místnost.....	29
4.3 Schránky projektu.....	29
4.4. Nabídka (menu).....	30
4.5. Poznámkový blok.....	30
4.6. Obrazové a zvukové soubory (přehrávače).....	30
4.7. Světelná tabule (prohlížeč fotek).....	30
4.8 Čtenářský pult (prohlížeč textů).....	31
4.9 Chronologická tabule (časová osa).....	31
4.10 Mapa Evropy.....	31
4.11 Referenční knihovna.....	31
4.12 Pracovní stůl	32

5 ZÁVĚR.....	33
6 SUMMARY.....	35
7 BIBLIOGRAFIE.....	37
8 PŘILOHY.....	39
Věnování.....	58

1 ÚVOD

K napsání mé bakalářské práce mě vedl osobní zájem o danou problematiku i vlastní angažovanost v jednotlivých projektech, které budu ve své bakalářské práci zmiňovat. Budu se zabývat mezinárodním projektem „EU – you History Project“, který vznikl na základě myšlenky německé neziskové organizace „Aktuelles forum nrw.“ a finanční podpory Evropské komise.

Projektu se zúčastnilo šest zemí Evropy, přesněji šest evropských měst, postižených během 2.světové války podobným tragickým osudem. Města byla vypálena či srovnána se zemí, jejich obyvatelé zastřeleni či transportováni do koncentračních táborů, děti zplynovány či poslány na převýchovu do německých rodin.

Necelých šedesát let po těchto tragických událostech přichází Aktuelles forum s myšlenkou spojit mládež z těchto míst, nechat je navzájem seznámit s osudy svých rodných měst a povzbudit je ve společné práci objektivního pohledu na historii, zprostit je zaujatosti k vítězům a poraženým a společnou prací je zbavit předsudků k národnostem jako takovým, najít víru v budoucí generace a vštípit jim společné poslání udržení světového míru.

Výsledkem projektu je pak vydání mezinárodního DVD, jakožto učební pomůcky při studiu historie se zaměřením na problematiku 2.světové války, učební pomůcky, která objektivně hodnotí vývoj událostí této doby, nabízí pohled na situaci v jednotlivých zemích formou filmových dokumentů, audio nahrávek, výpovědí očitých svědků či fotografických dokumentací. Naším cílem bylo vytvořit takovou školní pomůcku, která seznámí studenty s historií poněkud jiným způsobem, způsobem odlišným od dat a letopočtů, ba naopak nabídne studentům seznámení s tematikou skrze příběhy jednotlivců a rodin, skrze příběhy lidí, jako jsme my všichni, kteří narodivši se v jiné době, mohli jsme projít osudem stejným, více či méně tragickým. Tímto jsme chtěli dát najevo, že historie se opakuje a proto, stejně tak jako naše předky, může i naše děti postihnout podobný osud.

Co se týče formy, snažili jsme se uspořádat dokumenty do jednotlivých „virtuálních místností“, ve kterých se budou studenti pohybovat dobou a pomocí časové osy dávat tak

do souvislostí vývoj událostí jednotlivých zemí navzájem. Pomocí „virtuálního poznámkového bloku“ budou pak moci zapisovat vlastní postřehy či vkládat články, které budou moci publikovat na internetových stránkách založených speciálně k využití tohoto DVD. Jejich studium tak bude velice interaktivní a troufám si říci zábavné, což bylo především naším cílem.

Co se týče zdrojů použitých k mé bakalářské práci, použila jsem zejména webových stránek jednotlivých organizací, které chronologicky popisují jednotlivé semináře a jejich výsledky, v první řadě pak ale vlastní materiály a zkušenosti, které jsem při absolvování tohoto projektu získala. Vzhledem k výjimečnosti a teprve nedávné historii celé věci neexistují v současné době žádné knižní zdroje, proto je v závěru své práce neuvádím. Zmiňuji pouze brožury vydané při příležitosti jednotlivých zasedání. Přestože se jedná o společné dílo šesti národností, jejich znění je v současné době k dispozici pouze v německém a anglickém jazyce, stejně tak jako dostupné informace na webových stránkách.

2 Aktuelles Forum nrw. (AF)

Sdružení Aktuelles Forum nrw. bylo založeno jako nezisková organizace v roce 1968 v německém Gesenkirchen v Severním Porýní - Vestfálsku, kde svými aktivitami působí dodnes. V současné době má pět stálých zaměstnanců a šest dobrovolníků, kteří se na chodu organizace podílejí bez nároků na honorář.

Kromě mezinárodních projektů, kterými se ve své bakalářské práci budu zajímat já, působí Aktuelles Forum jako uznávaná vzdělávací instituce organizující politické vzdělávání dospělých na celém území SRN.

2.1 Aktivity AF

- Pořádání seminářů, zasedání a studijních dovolených ke všem společenským a politickým tématům
- Pracovní aktivity na místní úrovni městských čtvrtí a na evropské úrovni pak podílení se na mezinárodních projektech, kde díky své práci s veřejností upozorňuje AF na společenské problémy a vypracovává jejich řešení
- Spolupráce s ostatními institucemi za účelem co nejlepšího využití kompetencí a rezerv
- Zastupování zájmů, práce v grémiích a na síti v pracovní skupině německých vzdělávacích zařízení, v zemském pracovním sdružení Demokratických vzdělávacích institucí a v síti mediální kompetence Severního Porýní – Vestfálska

2.2 Oblasti zájmu AF

- 50 let Římských smluv (při té příležitosti projekt „EU – you History Project“)
- Porúří
- Místní a globální záležitosti
- Mediální kompetence
- Ženy a muži
- Demokracie

2.3 Cíle AF

- Rozvoj občanské společnosti posilováním demokratických struktur
- Podpora skupin obyvatelstva s nižším vzděláním
- Práce na projektech v městských částech s mimořádnou potřebou obnovy
- Zlepšování soužití a integrace jednotlivých kultur
- Požadavek zrovnoprávnění pohlaví ve smyslu Gender Mainstreamingu*
- Zprostředkování mediální kompetence jako demokratické kompetence
- Zvládání konfliktů a práce s mladými zaměřená proti násilí
- Osvěta proti zapomínání národně socialistických zvěrstev

* G.M... Metoda genderového mainstreamingu (postup, ve kterém jsou všechny koncepční, rozhodovací a vyhodnocovací procesy ve všech fázích jejich přípravy a provádění podřízeny hledisku rovnosti příležitostí mužů a žen) představuje jeden z neúčinnějších nástrojů k odstraňování nerovností mezi pohlavími.

2.4 Sponzoři AF

- Auswärtiges Amt
www.auswaertiges-amt.de
- Entimon
www.entimon.de
- Arbeitskreis deutscher Bildungsstätten
www.adb.de
- Landeszentrale für politische Bildung Nordrhein–Westfalen
www.politischebildung.nrw.de
- Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend
www.bmfsfj.de
- Stiftung „Erinnerung, Verantwortung und Zukunft“
www.zukunftsfonds.de
- Landschaftsverband Rheinland
www.lvr.de
- Europeans for Peace
www.frieden-fuer-europa.de
- European Commission
ec.europa.eu

3 „Eu – you History project“, vznik a vývoj

Prvotní myšlenka k uskutečnění tohoto mezinárodního projektu vznikla velice pozvolna - v Lidicích roku 2001, kdy sem přijela skupina německých studentů, aby zde pomohla při obnově „Růžového sadu přátelství a míru“ .

Aktuelles Forum tehdy přišlo s nápadem, že by se tato setkání mladých lidí mohla konat i v jiných zemích Evropy, na místech, která byla postižena podobným osudem jako Lidice.

Osloveni byli Památník Oradour sur Glane ve Francii, Marzabotto (Monte Sole) v Itálii, Kalavryta v Řecku, Varšava za polskou reprezentaci a samozřejmě již zmíněný Památník Lidice za Českou republiku. Pro jednu byl seminář obohacen i delegací z Ammochostos a Morfou z Kypru. Jakožto hlavní organizátory a iniciátory setkání byli zvoleni němečtí studenti ze Severního Porýní - Vestfálska a Norimberku, kteří se taktéž účastnili jednotlivých zasedání a starali se o společný program a tematickou linii jednotlivých seminářů.

Tak se postupně uskutečnila zasedání v řecké Kalavrytě v roce 2003, francouzském Oradouru – sur - Glane (2004), italském Marzabottu/Monte Sole (2005), polské Varšavě (2005) a v německém Berlíně a Kolíně nad Rýnem (2006), kde se společně sešli nejen představitelé z řad projektující mládeže, ale především vedoucí pracovníci jednotlivých památníků, zástupci Evropské komise či ostatní zástupci, podílející se finančně či realizačně na uskutečnění tohoto projektu. Zde pak proběhl dvoudenní kongres, na kterém bylo představeno vzniklé DVD a jeho budoucí využití, zástupci postižených měst pak měli možnost vystoupit se svými proslovky a vyzvat své kolegy k vzájemné budoucí spolupráci mezi památníky. V neposlední řadě pak byl představen nový projekt Aktuelles Fora, projekt „Euronews“, pojednávající o internetových novinách pro mládež celé Evropy, který je v současné době v plném proudu a kterému se budu ve své bakalářské práci věnovat později.

V současné době vrcholí přípravy na seminář v Památníku Lidice, který by se měl uskutečnit v září tohoto roku a s již zmíněným projektem „Euronews“ by měl navázat na úspěšné ukončení „EU – you History Project“.

3.1 Mezinárodní seminář v Kalavrytě: „European Youths Against Violence And Racism“

(„Evropská mládež proti násilí a rasismu“)

8. – 14. 12. 2003

Mezinárodní seminář v řecké Kalavrytě se uskutečnil 8. – 14. 12. 2003 při příležitosti šedesátého výročí jejího vyhlazení. Účastníky semináře byli reprezentanti z řad evropské mládeže od šestnácti do dvacetipěti let věku ze sedmi zemí Evropy: Oradour (Francie), Marzabotto (Itálie), Lidice (Česká republika), Ammochostos a Morfou (Kypr), Ipati, Nikea, Ligiades a Kalavryta (Řecko), Varšava (Polsko) a Severní Porýní - Vestfálsko (Německo).

Během zasedání předvedly jednotlivé účastníci se skupiny prezentace svých rodných měst a jejich osud, historické pozadí vedoucí k dramatickým událostem, které byly na jejich městech spáchány a jejich vlastní pocity, myšlenky a důvody k jejich účasti na tomto projektu. Své prezentace doplnily fotografiemi, audio nahrávkami, hudbou či připravenými scénkami na různé historické události.

Součástí semináře pak byli každodenní workshopy na daná témata :

- „How the events of the affected cities have been portrayed in the school textbooks“
(„Jak jsou události postižených měst prezentovány ve školních učebnicích“)
- „The formation of the European Awareness“
(„Utváření evropského povědomí“)
- „The Operation Kalavryta in the context of the Second World War“
(„Operace Kalavryta v pozadí 2. světové války“)
- „The youth´s role for the formation of the European conscience“
(„Úloha mládeže při utváření evropského svědomí“)

Seminář zahrnoval samozřejmě i kulturní a poznávací část, během které měli účastníci možnost seznámit se s městečkem Kalavryta a jeho okolím, zúčastnili se pietní vzpomínky k šedesátému výročí vyhlazení tohoto města a vzdali tak poctu všem obětem nacistického zločinu, které při této tragické události padly.

Následovala také část seznamovací s řeckou kulturou a jejími zvyky, ochutnávka tradiční řecké kuchyně či „Řecká noc“ představující taneční folklorní vystoupení tamní mládeže v krojích a následující koncert v podání místní kapely.

Během několika dnů měli představitelé jednotlivých zemí možnost setkat se s pamětníky 2.světové války a klást jim své otázky či naopak sdělovat své názory a účastnit se několika besed a následných diskuzí na dané téma. Nechybělo ani promítání filmů s historickou tematikou 2.světové války.

Výsledkem tohoto setkání evropské mládeže bylo pak vydání společné Deklarace, ve které představitelé jednotlivých zemí hodnotí celý pobyt v řecké Kalavrytě a prohlašují v bodech své společné závěry, na kterých se během jednotlivých zasedání shodli a kterých je potřeba se držet. Zdůrazňují např. respektování rozdílných kultur, které by pro nás mělo být samozřejmostí. Znalost světových dějin považují za velice důležitou pro vyvarování se opakování historie a jejích chyb v budoucnosti. Varují před radikálními směry jako jsou nacismus, fašismus či rasismus a vyslovují své přání „ Evropy bez hranic“, Evropy plné spolupráce, vzájemné pomoci a míru. Na závěr pak zmiňují důležitost pořádání takovýchto akcí a podílení se na nich, důležitost slušné výměny názorů a společné prosazování demokracie jako jediné možné a přijatelné formy vlády.

Původní znění Deklarace v anglickém jazyce přikládám jako jednu z příloh.

Výsledkem společné práce všech zúčastněných je i „Diary of the seminar“, deník, který popisuje události jednotlivých dnů, probíraná témata i společné zážitky a dojmy mladých aktérů. Každý den je pak doplněn o bohatou foto dokumentaci a jejím popisem. Kompletní „Diary of the seminar“ je k shlédnutí na webových stránkách Vision-Europe.org.

3.2 Mezinárodní seminář v Oradouru – sur – Glane: „History, memorial – buttress for the construction of Europe?“

(„ Dějiny, památníky – jsou opěrným pilířem pro budování Evropy?“)

8. – 15. 6. 2004

Mezinárodní seminář v Oradouru – sur – Glane byl prvním seminářem, kterého jsem se jako člen české skupiny zúčastnila a znamenal pro mě velký zlom v mém dosavadním životě. Objevil novou oblast zájmu, která mě velmi oslovila, vzbudil můj skrytý vztah k historii, především pak k historii 2.světové války, témata holocaustu, antisemitismu, zájem o osudy vyhlazených vesnic a příběhy jejich obyvatel, výpovědi očitých svědků, příběhy žen a jejich dětí, transporty do koncentračních táborů a tamní život či spíše boj o něj..

Byla to moje první příležitost setkat se s mladými lidmi, kteří se zajímají o stejné věci, mají podobné rodinné osudy a zkušenosti jako já. S lidmi s kterými mě pojil společný vztah k tragickým událostem, které postihly naše města, vesnice, rodiny či známé.

Velice silně pak na mě zapůsobil přímo Památník v Oradouru – „Centre de la mémoire“ - i pietní vzpomínka k šedesátému výročí vyhlazení tohoto města, které jsme se během našeho týdenního pobytu zúčastnili. Zatímco Lidice byly vypáleny a srovnány se zemí, v Oradouru dodnes stojí trosky polorozpadlých domů, vraky automobilů stojících na ulici, koleje od tramvají, zrezavělé rošty postelí či zbytky dlaždiček zarůstající trávou. Dominantou celé vesnice jsou pak trosky kostela, do kterého byli násilím vtlačeni všichni obyvatelé vesnice bez rozdílu věku a pohlaví a zde následně upáleni.

Masakr v Oradouru byl vykonán 10. června 1944, tedy na den přesně dva roky po tragédii, která se odehrála v Lidicích.

Jak jsem již zmínila, návštěva tohoto města ve mně vzbudila uvědomění, že města s podobným osudem jako Lidice jsou po celém světě a že ohavná zvěrstva, která se zde odehrávala nebyla náhodou, nýbrž každodenní válečnou realitou.

Podobně jako na semináři v řecké Kalavrytě, i na tomto semináři byla zachována reprezentace šesti již zmíněných zemí, semináře se zúčastnilo čtyřicet dva mladých lidí ve věku šestnáct až dvacet pět let.

Hlavním tématem dopoledních workshopů bylo porovnávání učebnic dějepisu zúčastněných zemí a pozorování jejich rozdílností v historickém kontextu. Vodítkem k porovnávacím parametrům při studiu učebnic sloužil následující dotazník:

Formální otázky:

- Kolik stran je věnováno tématu 2.světové války?
- Jaký je poměr mezi obrázky (mapy, fotografie, grafy..) a textem?
- Propojují učebnice historii s geografii?
- Kolik místa je vyhrazených pro dokumenty z archivů?
- Je zde prostor pro vytvoření vlastních postřehů a názorů na dané téma? (otázky související s textem atd.)
- Obsahuje učebnice hodně definic?

Hlubší otázky:

- Která klíčová data jsou předem zdůrazněna?
- Jsou historická fakta zaměřena na domácí události nebo jsou otevřena i těm celosvětovým (či jen evropským) ?
- Kdo je prezentován jako zodpovědný za válečnou porážku v roce 1939 a 1945?
- Kdo je prezentován jako hlavní aktér osvobození?
- Kolik místa je vyhrazeno na páchání zvěrstev? Kolik místa je vyhrazeno na armády SS? Je zde poučné sdělení?
- Kolik místa je vyhrazeno pro odboj, jak je prezentován a orientován?

- Vodítkem je zobrazit počátky evropského vývoje po otřesu z 2.světové války.
- Jakým způsobem je orientován v každé zemi? Jak vzniká svědomí evropské identity?

Třetí část: vlastní návrhy jednotlivých delegací:

- Body, na které chtějí skupiny upozornit.

Při zodpovídání těchto otázek jsme jako kolektiv dospěli k názoru, že rozsah výkladu tematiky 2.světové války se v jednotlivých učebnicích značně liší, především pak v učebnicích národů „vítězných“ a „poražených“. Pohled na pojetí dějin v jednotlivých zemích tak byl velice zkreslený, zaujatý a neobjektivní. Klasickým příkladem bylo například vytyčování kladných činů na úkor jen nezbytně nutně malé zmínce činů záporných (zatímco v polské učebnici je téma holocaustu rozebíráno na čtyřiceti stranách, v německé učebnici jsou to jen stránky dvě a podobně).

Po těchto zjištěních jsme došli ke společnému závěru, že pro fungování myšlenky jednotné Evropy je nesmírně důležitý i pravdivý a objektivní výklad jejích dějin, možnosti různých úhlů pohledu, přihlížení k okolnostem vedoucím k těm či oněm činům, hodnocení dějin globálně a v historickém kontextu.

Proto vznikla myšlenka vzniku mezinárodní učebnice dějepisu, která by byla společnou všem studentům Evropy a zároveň tak prvním krokem vedoucím k Evropě plně porozumění a vzájemného pochopení. To se stalo hlavním tématem a cílem celého semináře.

Práce projektantů byla rozdělena do šesti skupin, z níž každá měla zástupce z každé delegace. Ti pak společně diskutovali a vznášeli návrhy na možnou podobu učebnice a to z formálních i ideových aspektů. Souhrn odsouhlasených návrhů byl pak, podobně jako v

řecké Kalavrytě, prohlášen v tzv. Deklaraci, kterou opět ve svém originále vkládám do příloh a z které zmíním nejdůležitější body a myšlenky:

Učebnice by měla být napsána vícero autory rozdílných národností aby tak zajistila co nejvíce úhlů pohledu a byla co nejobjektivnější. Stejně tak je důležité znát autorův životopis, jeho náboženské a politické vyznání.

Učebnice by měla zahrnovat následující aspekty:

Formální uspořádání:

- Odpovídající cílové skupině
- Jazyk: zřetelný, pohotový, působivý, pro každou zemi vlastní
- Významový slovník/vysvětlivky
- Bibliografie
- Časová osa zahrnující nejdůležitější a nejvýznamnější události 2.světové války
- Shrnutí na začátku či konci každé kapitoly
- Otázky, návrhy na práci ve skupinách, prostor pro vlastní postřehy a úvahy
- Obrázky, mapy, archivní dokumenty, dopisy, plakáty, deníkové záznamy.. ve spojitosti s textem
- Vysvětlení odborných výrazů a termínů na tytéž stránce
- Zvýraznění termínů, jmen, používání upoutávek
- Odkazy na media (internet, video, kazety) a knižní zdroje
- Detailnější informace na přiloženém CD

Obsah:

- Původ vzniku diktatury a fašismu

- Hitlerova ideologie
- Historie Evropy ale také širší informace o zapojených zemích (nejen historická fakta, ale i ukázky každodenního života : hudba, kultura, filmy..)
- Tématické okruhy: rasismus, antisemitismus, fašismus.. které existovaly již před vypuknutím 2.sv.války
- Holocaust
- Masakry v různých zemích, vyhlazená města
- Odboj: informace o mezinárodním odboji ve všech zemích, ukázat jeho tvář
- Kolaborace
- Záznamy očitých svědků
- Osvobození a jeho následky
- Srovnání totalitního a demokratického režimu

Historie je vyjádřením určité moci. Autorství učebnice dějin může mít za následek politickou nadvládu, která může způsobit zkreslení památky. Proto je role učebnice dějepisu tak důležitá v historickém kontextu.

Chceme říci, že toto je jen JEDNA z myšlenek na návrh JEDNÉ učebnice dějepisu, nikoli konečné řešení. Žijeme v otevřené společnosti plné rozdílností názorů a myslíme si, že vytvoření takovéto učebnice by mohlo být prvním krokem k objektivnímu zpracování evropské historie.

Seminář v Oradouru byl pro nás velice inspirativním. Myslím, že právě zde vznikla myšlenka k vytvoření společného DVD jako školní pomůcky, která nás nadchla do další práce. Krátce po skončení tohoto semináře se tak začal plánovat seminář následující – v polské Varšavě.

3.3 Mezinárodní seminář ve Varšavě: „The meaning of the end of the war sixty years ago for different generations and nationalities“

„Význam konce války, šedesát let po jejím skončení, napříč generacím a národům“

18. – 24. 9. 2005

Seminář ve Varšavě pro mě znamenal další zlom a především nelehkou výzvu, již jsem se rozhodla chopit. Složení české delegace se mělo od základu změnit, jelikož původní členové částečně přesáhli věkovou hranici, částečně neměli již dostatek času věnovat se projektu. Proto hrozila absence české skupiny a její vyčlenění. Současná mládež z Lidic není příliš početná a především původní, proto bylo nelehké hledat zájemce o účast zde. Nakonec se mi podařilo oslovit několik blízkých přátel z mého okolí a nadchnout je pro věc! Vznikl tak nový tým, který se s vášní a entusiasmem pustil do práce.

Cílem tohoto semináře nebyla pouze účast a práce přímo na místě konání semináře, ale předcházela mu i značná příprava v rodné zemi. Úkolem každé skupiny bylo zpracovat tragický osud již zmíněných měst a vesnic audiovizuální formou a především seznámit ostatní delegace s očitými svědky jejich zemí. Formou rozhovorů jsme tak měli možnost seznámit se s původními obyvateli všech postižených měst, porovnat jejich vzpomínky a zážitky, názory na stejné otázky, zjistit způsob, jakým se vypořádali s tíhou svého osudu, ztrátou svých rodin a rodných měst, následným politickým vývojem v jednotlivých zemích a nahlédnout do jejich dalších životů, více či méně zasažených ranami 2.světové války.

Toto téma jsme se rozhodli zpracovat formou dokumentárního filmu, jehož vzniku jsme věnovali nemalý čas a úsilí. Rozhodli jsme se pojmout dokument z několika úhlů pohledu, zařadili jsme do jeho zpracování záběry z pietní vzpomínky v Lidicích, z historické prohlídky Památníku Terezín a zároveň je prolínali s obrazy původních snímků z těchto míst, věnovali se kontrastu jejich současné a původní podoby autenticky popisovaným očitými svědky.

V Lidicích jsme se kromě Památníku jako takového zaměřili na „Pomník dětských obětí války“ či „Růžový sad přátelství a míru“, jejich vznik a historii. V rozhovorech jsme pak kromě lidických žen a dětí zpovídali i současné obyvatele této vesnice, zástupce z řad mladší i starší generace či odborníky na historii vzaté. Naše otázky směřovali k jejich vztahu k historii a každoroční pietní vzpomínce v Lidicích, co pro ně znamená a proč by na ní lidé měli chodit. Dále otázka opakování historie a důležitost jejího připomínání. Zajímalo nás vztah k současným Němcům, názor na ně a samozřejmě příběh jejich samotných. Ne pro všechny bylo naše povídání snadné a tak zpětně velmi oceňuji ochotu k výpovědím a smysl pro humor, který je přes všechny tíhy osudu neopustil.

Návštěvou v Terezíně jsme chtěli naopak zjistit názory místních zaměstnanců a příjíždějících návštěvníků. Ptali jsme se, jaký mají vztah k 2.světové válce, na důvod jejich návštěvy, zda měli někoho z příbuzných během války v koncentračních táborech či bojujících na frontách, na vztah k památkám a uctívání obětí války či naopak válečných hrdinů. V této části bylo naše natáčení velmi zajímavé vzhledem k našemu zjištění, že velká část návštěvníků byla z řad cizinců a tak rozhovory probíhaly v různých jazycích za atmosféry rozdílných kultur. U zaměstnanců Památníku nás pak zajímalo vztah k celé organizaci a důvod, který je dovedl k práci v ní, jejich původ a možné bydliště v městě Terezín.

Na závěr jsme pro celý dokument připravili anglické titulky, abychom ho udělali srozumitelným pro ostatní národnosti a naše evropské přátele.

Naši „Next door people“ nebo-li „Lidé od vedle“ měli, nebojím se říci, velký úspěch a jsou součástí vzniklého DVD, jakožto i prezentace ostatních skupin (filmové zpracování řecké a italské skupiny a audio reportáž spojená s výstavou fotek u polské a německé skupiny).

Po prezentacích jednotlivých skupin následovaly otázky k daným projektům či diskuze a přednášky na daná témata. Zároveň pak opět probíhaly workshopy v rozdělených skupinách, kde hlavním cílem bylo vymyslet formu a obsah připravovaného DVD, jehož realizace a představení bylo naplánováno na příští, závěrečný seminář v Berlíně a Kolíně nad Rýnem.

Setkání ve Varšavě pro mě bylo velmi přínosným a obohacujícím, kromě pracovní stránky projektu zde byl vyhrazen i nemalý prostor k návštěvám kulturních institucí a historických památek, k důkladné prohlídce města a pestrý večerní program v rámci sblížení evropské mládeže. Potkala jsem zde spoustu zajímavých lidí a přátel s kterými jsem dodnes v kontaktu a kterých si velmi vážím.

3.4 Mezinárodní seminář v Berlíně a Kolíně nad Rýnem: „Keeping the memory – Living democracy“

„Vzpomínkami k budoucnosti“

12. – 19. 9. 2006

Mezinárodní seminář v německém Berlíně a Kolíně nad Rýnem byl pro nás již pomyslnou „třešničkou na dortu“ a zároveň vyvrcholením a úspěšným završením „EU – you History Project“ .

Po roce jsme se opět sešli se svými evropskými přáteli a tentokrát zhodnotili tím odborníků, kteří z námi připravených dokumentů a materiálů dali vznik očekávanému „EU– you DVD“ a vtiskli tak naší společné práci smysl, formu a budoucí využití.

Vyvrcholením semináře byl dvoudenní kongres v Kolíně nad Rýnem na téma:

„Learning from the European history to create a better future“

(„Poučení z evropských dějin a vývoj vizí budoucnosti“)

20. – 22. 10. 2006

Zde se společně sešli nejen zástupci jednotlivých delegací, ale zároveň vedoucí představitelé památníků vyhlazených měst a vesnic a jejich původní obyvatelé, aby zde společně mohli diskutovat a zhodnotit projekt, na kterém evropská mládež strávila několik let.

Součástí kongresu byli přednášky z řad školených na témata:

„Vzpomínky národů a budoucnost Evropy“

(Prof. Dr. Bernd Faulenbach, Univerzita v Bochumi)

„Budoucnost nebo minulost? O mentalitě tlusté čáry a jejích vedlejších účincích“

(Prof. Dr. Klaus Ahlheim, Univerzita Essen – Duisburg)

„Vzpomínky a utváření budoucnosti v politickém procesu“

(Dr. Albert Spiegel, 2002 – 2005 velvyslanec v Aténách, 1999 – 2002 vedoucí oddělení kultury cizineckého úřadu)

Hlavním bodem pak bylo audio – vizuální představení „EU – you DVD“ nazvané **„Kam se vzpomínkami?“** zástupci zúčastněné mládeže a zprávy o budoucích projektech.

Na závěr symposia se uskutečnila diskuze s „mladými“ a „starými“ Evropany na téma: **„Budoucnost myšlení ve srůstající Evropě“** a „EU – you History Project“ byl úspěšně završen.

4 EU – you – DVD - prezentace

V současné době má „EU – you DVD“ následující formální podobu, na webových stránkách vytvořených k tomuto DVD však nadále přibývají nové příspěvky, publikace článků a návrhy na nové projekty.

Obsah:

- 4.1 Úvod
- 4.2 Redakční místnost
- 4.3 Schránky projektu
- 4.4 Nabídka (menu)
- 4.5 Poznámkový blok
- 4.6 Obrazové a zvukové soubory (přehrávače)
- 4.7 Světelná tabule (prohlížeč fotek)
- 4.8 Čtenářský pult (prohlížeč textů)
- 4.9 Chronologická tabule (časová osa)
- 4.10 Mapa Evropy
- 4.11 Referenční knihovna
- 4.12 Pracovní stůl

4.1 Úvod

Po spuštění DVD máme možnost volby k použití DVD v anglickém či německém jazyce. Po tomto výběru na nás čekají tzv. vstupní dveře s dvěma zvonky, při prvním vstupu použijeme horní zvonek, po jehož stisknutí následuje krátký „úvodní film“ , ve kterém nás Christina a Joe seznámí stručně s celým projektem, jeho vznikem, uvedou nás do

historické situace předválečného, válečného a poválečného období a nasměrují nás, jak se ve „virtuální redakční místnosti“ pohybovat, k čemu jí používat a jak zde publikovat své vlastní články a příspěvky.

Následuje registrace, zadání uživatelského jména, hesla a vlastní emailové adresy. Při dalších vstupech již pak použijeme druhý – dolní zvonek, který nás po zadání jména a hesla rovnou vpustí do redakční místnosti.

4.2 Redakční místnost

Zde se nacházíme v centru dění. Je zde umístěna chronologická tabule, mapa Evropy, referenční knihovna, redakční stůl s jednotlivými schránky projektu a vlastní pracovní stůl umístěný za dveřmi místnosti. Na pravé straně se nám nabízí záložky s poznámkovým blokem a nabídkou ovládacích panelů, jejichž přítomnost nám umožní lepší a rychlejší orientaci mezi jednotlivými složkami a jejich vzájemné prolínání.

4.3 Schránky projektu

Schránky projektu obsahují prezentace jednotlivých skupin společně s dodatkovým materiálem korespondujícím s danou tematikou. Nalezneme zde textové soubory, audio a video nahrávky, fotografie a prezentace jednotlivých delegací. V pozadí je pak schránka německé skupiny, která se tematicky poněkud vyčleňuje a zaměřuje se spíše na představování podobných projektů z let minulých, zanechává odkazy na webové stránky a zveřejňuje příkladem některé příspěvky.

4.4 Nabídka (menu)

Je umístěna v pravé části obrazovky formou záložky. Obsahuje „EU – you logo“, které slouží jako případná nápověda a má funkci virtuálního průvodce po celé místnosti. Dále pak ovládací panely „krok zpět“, domovský odkaz na redakční místnost, možnost k připojení na internet a ikonu počítačové obrazovky umožňující práci v několika programech najednou. Zelenou ikonkou s nápisem „exit“ pak máme možnost opustit práci s DVD.

4.5 Poznámkový blok

Slouží k ukládání jednotlivých dat a informací, které je možno kopírovat ze všech dokumentů obsažených v DVD. Zároveň pak k vkládání vlastních příspěvků, článků, nápadů či postřehů.

4.6 Obrazové a zvukové soubory

Slouží k přehrávání zvukových a obrazových souborů. Nabízí možnost kopírování souborů do poznámkového bloku, ukládání souborů do formátu PDF. Obsahuje seznam jednotlivých kapitol a titulky k jednotlivým dokumentům.

4.7 Světelná tabule

Umožňuje prohlížení fotografií z jednotlivých schránek, jejich zvětšení, možnost kopírování či tisku.

4.8 Čtenářský pult

Umožňuje prohlížení textů a opět jejich kopírování do poznámkového bloku, PDF formát, možnost tisku či kolonku s fotografiemi, grafy, tabulkami..

4.9 Chronologická tabule

Nabízí pohyb po časové ose v rozmezí let 1933 – 1945, kde zaznamenává nejvýznamnější události tohoto období. Obsahuje vyhledavač pojmů a dat.

4.10 Mapa Evropy

Zvýrazňuje země, které se zúčastnily projektu, po jejich označení zobrazí schránky jednotlivých skupin a dostupné materiály. Časová osa pak zobrazuje uspořádání hranic jednotlivých států Evropy v letech 1914 – 2006 a jejich politický režim.

4.11 Referenční knihovna

Obsahuje odkazy na veškeré dokumenty uložené na DVD, informace o Aktuelles foru nrw., jeho vzniku, působení, sponzorech, historii projektu, odkazy na jednotlivé semináře apod. Dále seznam literatury s danou tematikou, návod k použití DVD či prezentaci tvůrčího týmu podílejícího se na jeho vzniku. Samostatnou kapitolu tvoří návrhy na další projekty.

4.12 Pracovní stůl

Slouží k vlastní tvorbě, procházení informací v poznámkovém bloku a psaní vlastních článků. Umožňuje vznik několika dokumentů najednou, kopírování, tisk, připojení k internetu a publikaci svých vlastních projektů na webových stránkách „EU – you History Project“ (www.eu-you.org).

5 ZÁVĚR

Ve své bakalářské práci jsem se pokusila seznámit a blíže představit s projektem německé neziskové organizace „Aktuelles Forum nrw“ - „EU – you History project“ , jehož jsem se v posledních letech osobně zúčastnila. Věnovala jsem se jednotlivým seminářům, které se vždy po roce konaly v místech dotčených 2. světovou válkou a kde se scházela mládež z šesti evropských zemí, aby zde společně diskutovala na daná témata a snažila se vždy nalézt společné řešení dané otázky. Zaměřila jsem se na seminář v řecké Kalavrytě – „Evropská mládež proti násilí a rasismu“, kde se prvně sešli reprezentanti jednotlivých zemí, aby představili svá rodná města, jejich historii a osud a vedli společné diskuze. Společným cílem bylo zjistit, jakým způsobem je vykládána historie v jednotlivých zemích napříč kulturou a politickým uspořádáním, jakým způsobem by měly být dějiny vykládány a jaká je úloha mladé generace ve snaze najít společnou cestu k jednotné Evropě.

Další setkání následovalo ve francouzském Oradouru – sur - Glane, kde se poznatky ohledně výkladu historie napříč Evropou pokusili zástupci jednotlivých zemí zúročit a navrhnout společnou učebnici dějepisu, která by sloužila jako objektivní a pravdivý zdroj evropských dějin. Svoje návrhy a závěry pak mladí projektanti sepsali v tzv. Deklaraci, která by mohla posloužit jako rámcový zdroj k sepsání takové knihy.

Dále jsem se zaměřila na seminář v polské Varšavě, kde se myšlenka společné učebnice dějepisu rozrostla o nápad vytvoření mezinárodního DVD, které by sloužilo jako učební pomůcka při výuce dějepisu a umožnilo žákům uplatnit vlastní návrhy, názory a myšlenky k daným tématům, publikovat je na internetu a diskutovat o nich s ostatními. Zároveň byla zdůrazněna myšlenka chtěného samostudia, které by toto interaktivní DVD umožňovalo. Zástupci jednotlivých zemí dokumentárně zpracovali historii vyhlazených měst a vesnic a doplnili ji o výpovědi očitých svědků, které při výkladu dějin považují za nesmírně důležitou. Tyto dokumenty pak měli být součástí vzniklého DVD.

Završením projektu byl pak seminář a kongres v německém Berlíně a Kolíně nad Rýnem, kde již vzniklé „EU – you DVD“ spatřilo světlo světa a bylo představeno veřejnosti. Zároveň zde byl představen nový projekt „Aktuelles Fora“ – projekt „Euronews“

pojednávající o internetových novinách pro mládež celé Evropy, které by vycházeli jednou měsíčně a obsahovaly články na daná témata - historická, politická, společenská či kulturní. Evropská mládež by se tak o svých zemích a kulturách navzájem dozvěděla víc a mohla je tak lépe pochopit.

Závěr své bakalářské práce píši s melancholickým, ale zároveň dobrým pocitem. Skončila pro mě jedna kapitola, plná krásných a obohacujících vzpomínek, zároveň však pro mě začíná kapitola nová - účastí na novém projektu. V současné době probíhají přípravy na uskutečnění semináře v České republice a já doufám, že se stanou reálnými a že díky organizacím jako je „Aktuelles Forum nrw“ a finanční podpoře Evropské Unie budou moci tyto projekty nadále pokračovat, oslovovat mladé lidi a podporovat je v budování společné Evropy.

6 SUMMARY

In my Bachelor thesis I tried to introduce and closely present an international project realised by a non-profit organisation „Aktuelles forum nrw“ – „EU-you History Project“, in which I personally took part through the last few years. I was writing about the seminars that came off the places touched by the Second World War and where the youths from six different countries have gathered together to discuss the given topics and tried to find the answers to the forward questions. I targeted the seminar in Kalavryta in Greece dealing with the topic „European Youths Against Violence And Racism“ where the representatives of the particular countries have met together for the first time to present their home towns, their history and fates and talked about them. The common objective was to find out how the history is being taught in different lands through the different cultures and political systems, in which way should be the history taught and what is the task of the young generation in effort to find a common way to united Europe.

Another meeting took place in Oradour-sur-Glane in France where the participants of each country tried to pay interest to the observations from previous seminar and suggest an international history textbook that should served as a faithful and objective source of the European history. Their proposals and conclusions were drawn up in a Declaration of Oradour that they thought could be a good model for such kind of book.

Further, I targeted the workshop in Warsaw in Poland. There the idea of a common history textbook expanded to the concept of an international DVD that should served as a teaching aid for history and which should offer to students the opportunity of publishing their own articles, proposals and discussions on the internet. At the same time, the DVD was considered as a good interactive tool for the affected self-study which was pointed out as very important. The representatives of each delegation prepared an audiovisual documentation of the martyr cities and completed it by a testimonies of eye-witnesses. This part was considered necessary for the faithful and objective explanation of history. These documents should have been also part of the DVD.

The final part of this project was a congress in Berlin and Cologne in Germany where the „EU–you DVD“ came into life and was presented to the public. At the same time, the new project of „Aktuelles forum nrw“ was brought in – the project „Euronews“ dealing with the idea of an internet newspapers for the youth of whole Europe which should be issued monthly and should contained the articles on the historical, political, cultural or social topics. This way, young people could know their countries and culture better and understand one another.

I wrote the summary of my Bachelor thesis together with a mixed feelings. One chapter is over but the other is beginning. Currently, the preparations for the seminar in Lidice in Czech Republic are in progress and I hope they will become real and with the support of European Union and organisations like „Aktuelles forum nrw“ this projects could be held in the future, gather the young generations together and take them round to the idea of united Europe.

7 BIBLIOGRAFIE

Monografie:

Aktuelles forum nrw. *Rosen für Lidice, Internationales projekt junger Handwerker für Toleranz, gegen Rechtsextremismus*. Jugendberufshilfe Essen e.V., Stattwerk e. G., November 2002, ISBN 3 – 9803 430 – 2 – 2.

Aktuelles forum nrw, Landesjugendring NRW, Gemeinde von Kalavryta. *Kalavrytas langer Weg, Europäische Jugend gegen Gewalt und Rassismus*. Jugendberufshilfe Essen e.V., Stattwerk Essen, Juni 2004.

Loukia Droulia und Hagen Fleischer (Hrsg). *Von Lidice bis Kalavryta*. Metropol – Verlag, Berlin.

Augenzeugenbericht, Franzeska Nika. *Kalavryta 1943*. Romiosini – Verlag, Köln.

Sarah Farmer. *Martyred Village*. University of California Press.

Robert Hebras (Zeitzeuge). *Oradour – sur – Glane, The Tragedy*. Les Chermains de la Mémoire, Honfleur – Saintes.

Centre de la Mémoire d'Oradour. *Comprende Oradour (Ausstellungskatalog)*.

www stránky:

Aktuelles forum nrw

www.aktuelles-forum.de

Vision Europe, european youth against violence and racism

www.vision-europe.org

EU – you History Project

www.EU-you.org

Youth Voice, European internet newspaper

www.euronews.eu-you.org

Centre de la mémoire, Oradour – sur – Glane, village martyr

www.oradour.org

Památník Lidice

www.lidice-memorial.cz

Evropská komise

www.ec.europa.eu

Slovník cizích slov

www.slovník-cizich-slov.cz

8 PŘÍLOHY

Seznam příloh:

Příloha 1 - Mezinárodní seminář v Kalavrytě

Příloha 2 - Mezinárodní seminář v Oradouru – sur – Glane

Příloha 3 - Mezinárodní seminář ve Varšavě

Příloha 4 - „EU – you DVD“

Πρίλοχα 1 - Μεζινάρωδι σεμινάρη ν Καλαβρυτέ

Skupinové foto všech delegací



Prezentace italské skupiny



Pietní vzpomínka k 60. výročí vyhlazení města Kalavryta



Pokládání věnců účastníky projektu



EUROPEAN YOUTH SEMINAR
(Against Violence and Racism)
Kalavryta, 8th-14th December 2003

DECLARATION

Dear friends,

We are the young participants of the seminar „European Youth gainst Violence and Racism“ in the martyr city of Kalavryta (8-14 December 2003). We are from Oradour (France), Marzabotto (Italy), Lidice (Czech Republic), Ammochostos and Morfou (Cyprus), Ipati, Nikea, Ligiades and Kalavryta (Greece), Warsaw (Poland) and Nordrhein-Westfalen (Germany).

Our reflection started by analysing the history of the martyr cities Oradour, Marzabotto, Lidice, Ipati, Nikea, Ligiades, Kalavryta and Warsaw, that lived the ferocity and barbarism of Nazism and fascism, which has passed the great border that has marked forever the destiny of humanity: The boundary between barbarism and civilization, death and life, war and peace, oppression and freedom.

After the completion of the seminar, we would like to declare:

1. Respect all the different cultures should be a duty for all of us.
2. History is an important subject everybody should be aware of, and especially the youth, in order to avoid past mistakes.
3. The basis of a democratic system is our historical and cultural background;
therefore, we demand to have access to information without prejudice in order to be aware of the actual historical information. The governments and mass media should not withhold any historical and political facts from youth. In this way, we can be free citizens.

4. School has an important role in forming the citizens of the future. Hence, the history books should include further information regarding any martyr cities. Persecuted people and the dramatic results of Nazism, fascism and racism.
5. The basis of our future society should be the respect of human dignity and not the materialism that is characterized many times by fascism and racism.
6. As a demand for the future, we want to live in a world made for people and not just for economy, a Europe without any kind of borders. We desire a peaceful future in which war, fascism, racism and violence have no place.
7. Youth must be included in politics in order to have influence.
8. Youth of all countries, the following points are our duties:
 - a. Participate in youth organizations;
 - b. Demand peacefully the basic principles of humanity such as freedom, democracy, peace equality and love;
 - c. Interact with other young people from different cultures;
 - d. Express yourself and your opinion in a non-violent way;
 - e. Learn about history and assist to the elimination of racism, fascism and stereotypes by learning from past mistakes;
9. We, the European youth, would like to invite youth from all continents in such seminars because the problems we discussed exist unfortunately in every county of the world.

We believe that the seminar has to continue on a regular basis, because the time to discuss, exchange ideas and opinions, is never enough.

Rendez-vous a Oradour sur Glane en France en juin 2004.

... *FOR A WORLD WITHOUT VIOLENCE AND RACISM*

Kalavryta, Saturday, December 13th, 2003

Příloha 2 - Mezinárodní seminář v Oradouru – sur – Glane

Skupinové foto všech delegací



Trosky původní vesnice



Pietní vzpomínka k 60. výročí vyhlazení obce Oradour – sur - Glane



Rozhovor s pamětníkem



Při práci..



Návrhy jednotlivých skupin na mezinárodní učebnici dějepisu



International Youth Seminar
European youth against violence and racism
8th to 15 th June 2004 in Oradour-sur-Glane (France)

Declaration

This seminar is a gathering of young people of Europe, coming from Oradour-sur-Glane (France), Montesole / Marzabotto (Italy), Lidice (Czech Republic), Kalavrita (Greece), Warsaw (Poland), Nordrhein-Westfalen and Nuernberg (Germany).

Although we are not directly affected by the events of the Second World War, we, as the young generation, try to understand the past and try to learn for the future. This seminar proved, that in spite of different languages and cultural backgrounds we all have the same interests. On the one hand we met to remember the victims of the massacre of Oradour (June 10th 1944) on the other hand we are here to discuss, to exchange ideas, experiences and to find common values. We realized that by trying to understand the past and communicating with each other we can overcome prejudices. In the time of the development of the European Union it is necessary to be informed about our neighbours, their history, their culture and their way of thinking.

We recognized that fascism and racism are not a phenomenon of a certain country but can be found within every nation. We know that this problem cannot be solved easily but a creation of a common history schoolbook for the whole of Europe could be the first step to a Europe without hatred and misunderstanding. If we want to continue living together it is important that everyone can learn from the past, understand it and develop an open-minded opinion. All of us wish to have a book which will build a basis for equal education.

Not just education but also Human rights, democracy and the understanding between cultures are absolutely necessary in order to build up a united Europe. Everyone of us has to make progress to achieve these ideals. Nevertheless we shall not forget about our own culture. We think that a European constitution, a multinational government and multinational EU-force would influence the development of a united Europe in a positive way.

Yet there are a lot of problems that have to be discussed openly and critically: Immigration, racism and anti-democratic thoughts are some examples.

All people, especially the youth, should have the following opportunities to get to know each other better:

- more exchanges in school / university
- universities should co-operate (accept credits)
- easier possibilities to travel (e.g. Interail)
- international days
- more information about Europe in the media (TV, radio etc.)
- alternatives to army (civilian service in other countries)
- teaching foreign languages

One idea to create a united Europe is a common schoolbook for history. Every delegation prepared an analyses of their national schoolbooks. In Oradour we compared them and found out that they are limited to the national history. That is why we want a European schoolbook because a lot of information is missing. Our idea is to create a book especially about the European dimension of the period of the Second World War.

This book should not be written by only one author but authors from different countries in order to have different points of view to be as objective as possible. It is also important to know their biography and their cultural background.

The schoolbook should include the following aspects:

Formal aspects:

- adequate to the target group
- language: precise, efficient, for every country its own language
- glossary
- bibliography
- chronological timetable with the most important events of the Second World War
- summary either at the beginning of the chapter or at the end of each chapter
- questions, suggestions for groupwork and personal reflections

- pictures, maps, archive documents, letters, posters, diary entries etc. in connection with the text
- explanations of terms on the same page
- highlighted terms, names and use of eye-catchers
- links to multimedia (internet, video, cassettes)
- more detailed information on a CD

content:

- the roots of the development / establishment of dictatorship and fascism
- Hitler's ideology
- European history but also further information about the involved countries (not only the historical facts but also everyday life like music, culture and films)
- thematic information: racism, antisemitism, fascism etc... which existed already before the Second World War
- holocaust
- atrocities / massacres in different countries, martyred cities
- resistance: information of resistance in all countries, showing the international face of the resistance
- collaboration
- reports of eyewitnesses
- liberation and its consequences
- comparison of the totalitarian and democratic systems

History is also an expression of a certain power. Being the author of a history book can implicate a political domination, which implicates a remodelling of memory. This is why the role of history schoolbooks is very important in the context.

We think this is **one** idea of **one** european schoolbook but not a definitive solution. We are living in an open society with a pluralistic way of thinking and we think it is a first step to show different points of view of the European history.

We hope that this declaration will give an idea about what we are thinking of the European future and we would like to go on discussing other important aspects!

Oradour, 14th June 2004

Příloha 3 - Mezinárodní seminář ve Varšavě

Česká skupina



Polská skupina



Řecká skupina



Italská skupina



Německá skupina



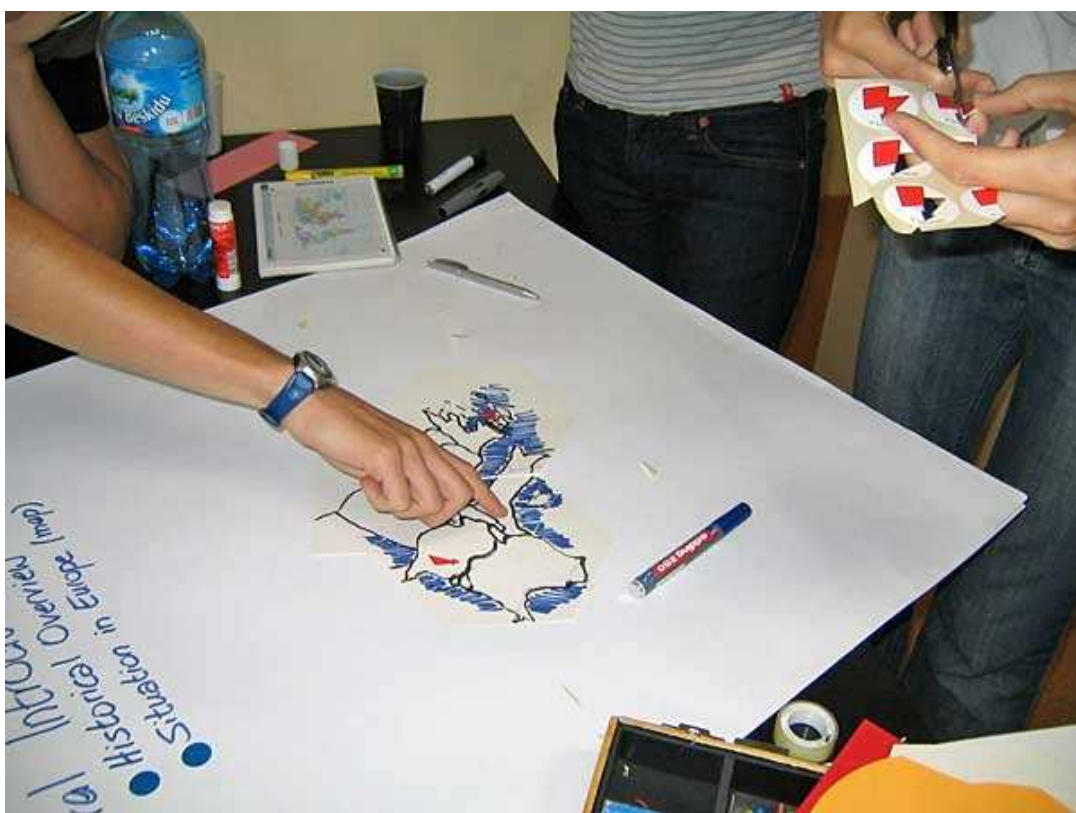
Příprava na prezentaci..



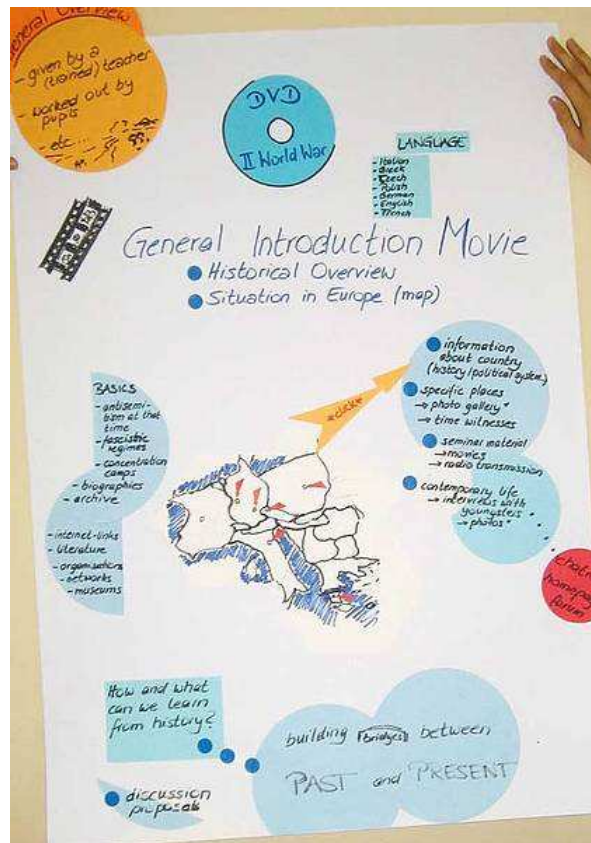
Během diskuze..



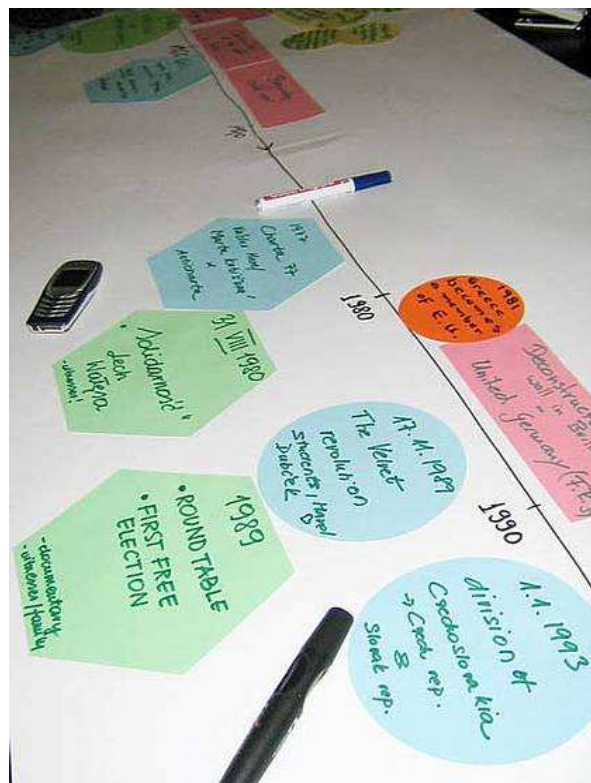
Při práci..



Návrh DVD



Chronologická tabule - časová osa

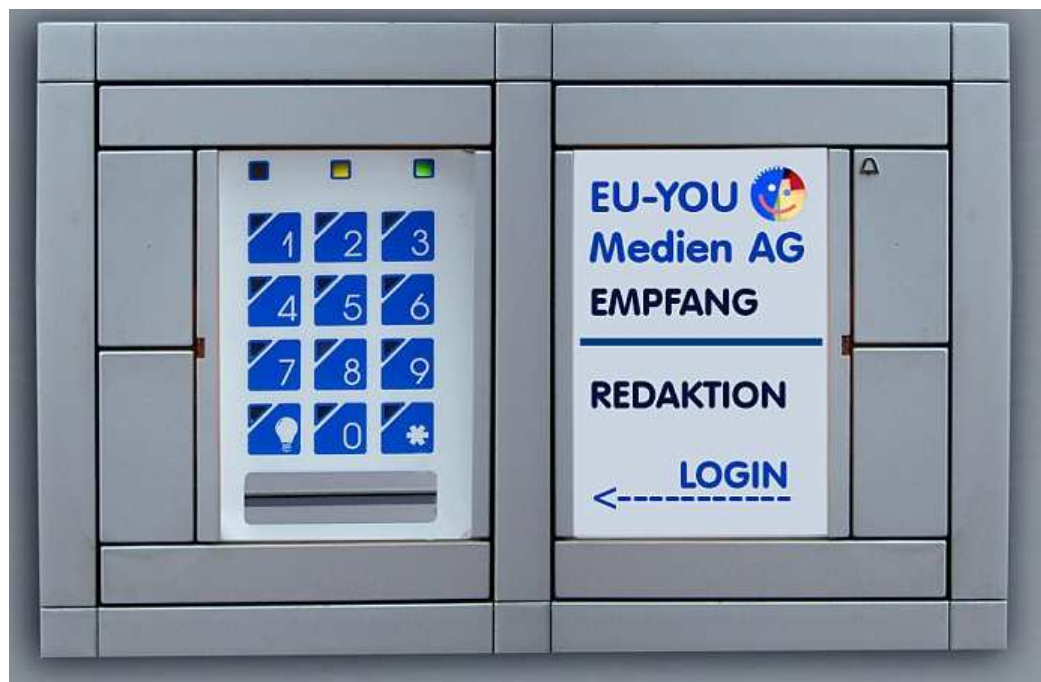


„EU – you DVD“

Vstup



Registrace



Redakční místnost



Schránky projektu



VĚNOVÁNÍ

Bakalářskou práci bych chtěla věnovat svojí mamince, Ing. Marii Tělupilové, ředitelce Památníku Lidice v letech 2000 – 2005.